

སྐྱེ་གསུམ་དགོངས་འདུས་ལས། རང་སྐྱེ་བ་དོར་སེམས་གནས་འདྲེན་བསྐྱེས
ཐར་ལམ་སྐྱུར་འབྲིན་ཅེས་བྱ་བ་ཞུགས་སོ།།

From the Enlightened Intention of the Three Kayas

Red Vajrasattva

After Death Guidance



*The inner Accomplishment of Dorje Sempa
Condense Guidance that Swiftly Leads to Liberation*

PeGyal Lingpa

དང་པོ་རྟོན་བསྐྱེད་ནི།

རྩྭ་མིང་བྱང་མི་དམིགས་སྟོང་པའི་ངང་ཉིད་ལས་མེད།

རྩྭ་ལས་དམིགས་ཡུལ་གསོན་པོའི་གནས་སྐབས་ལྟར་མེད།

ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆོད་རྗེས་ཤིང་ཐལ་མོ་སྦྱར་མེད།

དད་ཅིང་གུས་པས་སློབ་དཀོན་མཆོག་ལ་མེད།

མཆོད་རྗེས་མེད་ཏེ་གཤམ་དཀར་འཛིན་པར་བསྐྱེད་མེད།

གཉིས་པ་རྣམ་ཤེས་འགྲུགས་པ་ནི།

ན་མོ། དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བྱུག་འཚེལ་ལོ། །དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་བཀའ་བདེན་པ་དང་།

ཆོས་ཉིད་གདོད་ནས་སྟོང་ཉེང་ཆོས་ཅན་རྒྱུ་འབྲས་བསྐྱེད་པའི་བདེན་པ་དང་།

ངན་འགོ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་དཔལ་རྗེ་རྗེ་སེམས་དཔའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཆོག་རྣམས་གྱི་བདེན་པ་དང་།

བདེན་པ་ཆེན་པོའི་མཐུས། འཇིག་རྟེན་འདི་ནས་ཆོ་སོལ་ཏུ་སོང་བ་ཆེ་གོ་མོའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་

ཁམས་གསུམ་རིགས་དྲུག་ལམ་རྒྱུ་ལྟ། སྐྱེས་གནས་རྣམ་པ་བཞིས་བསྐྱེད་པའི་སེམས་སྐྱེད་ཅིག་ཡུད་ཅོམ་ལ

དམིགས་པའི་རྟོན་འདིར་མཆིས་པར་གྱུར་ཅིག །རྩྭ་ཡི་ཇོ་རྩི་བཟོ་ ཨ་ཀཱུ་ཡ་ཇོ་

ཇོ་རྩྭ་བོ་རྩོ་སྦྱོར་རྣམ་ཤེས་ཨ་དཀར་པོའི་རྣམ་པར་རྟོན་དང་གཉིས་སུ་མེད་པར་གྱུར།

སུ་བྱ་བའི་ཨ་པན་ཡ་རྩྭ་ལྷོ་གྲི་སྐྱེས་བཀའ་

།གྱི་མེད། མ་ཡོངས་ཉེན་ཅིག་ཆོ་འདས་རིགས་གྱི་བྱེད།

ལུས་མེད་སྟོང་གཟུགས་བར་དོའི་རྣམ་ཤེས་ཁྱོད།

ལས་གྱི་དབང་གིས་རིགས་དྲུག་གར་འབྲུམས་ཀྱང་མེད།

མཆོག་གསུམ་བདེན་པས་སྐྱེད་ཅིག་འདིར་ཤོག་ལ་མེད།

མ་ཡོངས་རྩེ་གཅིག་ཡིད་གྱིས་གནས་པར་གྱིས་མེད།

Ceremony for the Dead

1. CREATING A SUPPORT

- **Hung. Min jung mi mik tongpai nang nyi leh** **NRI leh mik yül sön pai neh kab tar**
Hung. The name card is purified and without concept. From emptiness arises NRI, as our concern, the deceased as they were.
- **Kham dang kye ché dzok shing talmo jar** **Deh ching gü peh lama kön chog la**
Faculties and senses complete, hands together in prayer, with faith and devotion to the lama and Triple Gem,
- **Chö dze metok peh kar dzin par kyé** 3 X
Holding a white lotus as a token of offering.

2. DRAWING IN THE CONSCIOUSNESS

- **Namo. Kon chök sum la chaktsal lo** **Kön chok sum gyi ka denpa dang**
Namo. I prostrate to the Three Precious Jewels! By the truth of the Three Jewels,
- **Cho nyi döh neh tong kyang chö chen gyu dré luwa mépa denpa dang**
By the truth that the true nature of phenomena is emptiness, and that cause and effect is infallible,
- **Ngendro tamché yong su jongwa pal dorjé sempai kyilkor gyi lha tsok nam kyi denpa dang**
By the truth of completely purifying the lower realms by the mandala of the hosts of deities of glorious Dorje Sempa;
- **Den pa chenpoi tü, Jigten di neh tsé paröl tu songwa _____ nampar shepa ***
By the force of these great truths, may the consciousness of _____ who has passed beyond this world,
- **Kham sum rig druk lam gyü nga, Kye neh nampa shi düpai sa neh keh chik yü tsam la**
Wherever in the three worlds, six realms, five destinies and four modes of birth, you reside—be drawn here!
- **Mikpai ten dir chi par gyur chik. — Nri Yam Dza Nri Benzra Akaryakaya Dza** 3 X
In a mere instant, be present in this visualization support. Nri Yam Dza Nri Benza Akaryakaya Dza.
— **Dza Hung Bam Ho. Namshé AH karpoi nampar ten dang nyi su mepar gyur**
Dza Hung Bam Ho. The consciousness, as a white AH, unites with the support and becomes inseparable.
— **Sarwa Papam Ah Penaya Hung** —
- **Kye ma. Ma yeng nyön chik tsé deh rig kyi bu** **Lu meh tong zukpar doi namshé kyö**
Alas. Listen without distraction, deceased child of noble family; You are consciousness without body, empty of form,
- **Leh kyi wong gi rig druk gar kyam kyang** **Chog sum denpeh keh chik dir chog la**
Under the control of karma, you wander through the 6 realms; By the power of the three jewels, come here instantly;
- **Ma yeng tsé chik yid kyi nepar gyi** 3 X
Do not be distracted, but rest your mind one-pointedly.

* Tseley depa dang dema nam kyi

3. FREEING FROM NEGATIVITY

— Ram Yam Kam 3 X

- **Drum leh tor shong ratnai shalyeh su** **Om leh torma dōyön pungpor gyur**
From DRUM is a troma vessel, a celestial palace made of jewels; From OM comes a torma, a mountain of sense pleasures.

— **Om Ah Hung Ho. Sarwa Bhuta Akarkaya Dza.** 6 X

— **Sarwa Biganen Nama Sarwa Tathagata Bayo Bishomukeh Bhe**

— **Sarwa Takham Udgate Sapparana Imam Gagnakham Grihana Dam Balingtaye So Ha**

- **Hung. Lenchak torma dōyön gyatso di** **Rig druk korwai lenchak kün jang neh**
Hung. This torma of karmic debt, an ocean of sense pleasures, through purifying all karmic debts of samsara's 6 realms,

- **Tarpai lam la bar du ma chö par** **So so rang rang neh su dewar deng**
Not obstructing the path to ultimate liberation, begone and each one be happy in your own dwelling.

— **Om Sumbhani Sumbhani Hung. Grihana Grihana Hung. Grihanapaya Grihanapaya Hung.**

— **Anayaho Bhagawan Bidya Radza Krodhaya Hung Phat.** 6 X

- **Namo. Kon chök sum la chaktse lo** **Kön chok sum gyi ka denpa dang**
Namo. I prostrate to the Three Precious Jewels; By the truth of the Three Jewels,

- **Chö nyi döh neh tong kyang chö chen gyu dré luwa mépai denpa dang**
By the truth that, though the true nature of phenomena is emptiness, cause and effect (karma) is infallible,

- **Ngendro tamché yong su jongwa pal dorjé sempai kujilkor gyi lha tsok nam kyi denpa dang**
By the truth of completely purifying the lower realms by the mandala of the hosts of deities of glorious Dorje Sempa

- **Denpa chenpoi tü, Jigten di neh tsé paröl tu songwa _____ son gyi***
By the force of these great truths; may the consciousness of _____ who has passed beyond this world,

- **Dü su digpa jongwa la bardu chöpai she ma gek kyi rig kang dak ji nye yö pa de dak tamché**
May all murderous blockage and obstruction of the clearing of the of stains (during the deceased life),

- **Torma di tsim par gyi tse dang gyang drak su mi neh par shen du song shik.**
Be satisfied with this torma offering. Go elsewhere and do not remain within miles of here.

— **Om Sumbhani Sumbhani Hung. Grihana Grihana Hung. Grihanapaya Grihanapaya Hung.**
Anayaho Bhagawan Bidya Radza Hung Phat. 3 X

- **Galté ka la ma nyen gek je tsé** **Dorje trögyal tröpai ting dzin gyi**
If you do not listen to this command, when you make obstructions, through the samadhi of the Vajra King of Wrath

- **Lu sem keh chik shompar dön mi za**
You body and mind will be instantly destroyed. Don't doubt it!

* Tseley depa dang dema nam kyi

— **Hung Hung Hung. Bisho Khroda Dzola Mandala Phat Phat. Hala Hala**

— **Om Vajra Recha Recha Hung. Dzola Ram Ram. Dharma Recha Jnana Ah.**

- **Om Vajra Raksha Raksha Hung. Dzola Ram Ram. Dharma Recha Jnana Ah.**

4. PURIFYING STAINS AND OBSCURATIONS

- **Hung. Chomden rig dü dorje sempa dang** **Gyalwa seh dang chepai jinlab chu (198.3)**
Hung. May the blessed water of the conqueror, essence of Buddha families Vajrasattva, Buddhas and Bodhisattvas
- **Mik yül tok dran semchen tamché kyi** **Dribpa nam shi jang shing dak gyur chik**
Purify and cleanse the four stains of all sentient beings, especially those of our concern.

— Om Sarwa Tathagata Abhekekaté Samaya Shriyé Hung (198,4)
— Om Benzasato Samaya Manupalaya Benzasato Dvenopatishta
Drido Mebawa, Sutokayo Mebawa, Supokaya Mebawa, Anurekto Mebawa,
Sarwa Siddhi Mem Prayatsa, Sarwa Karma Sucha May,
Siddam, Shriyam, Kuru Hung, Ha Ha Ha Ho Bagawan Sarwa Tataghata
Benza Mameh Mucha Benza Bawa, Mahasamaya Sato Ah.

— Ah Ah Shasa Maha Ah Tri Nri Su Pré Du Sarwa Papang Dhahana (198.6) 3 X
Shudé Shanting Kuruyé So Ha

- **Mik yül tsor jepai semchen tamché rig druk gi leh drib bakchak tamché**
Sarwa Shanting Kuruyé So Ha

- **Hung. Do chak shedang timug ngagyal dang** **Tradok tetsom nam druk jigten duk 199.1**
Hung. Desire, hatred, ignorance, arrogance, jealousy and doubt are the six poisons of the world.
- **Kon chok sum la yeh neh duk mi nga** **Chok sum denpai ten neh dak gyur chik**
The Precious Three Jewels are inherently free of the 5 poisons; By the truth of the Three Jewels may they be purified.
- **Hung. Sa chu meh lung namkha jungwa nga** **Jigten duk gi pha dang ma yin teh (199.2)**
Hung. Earth, water, fire, wind, space, the five elements are the mother and father of the world's defilments.
- **Yum ngai kha la yeh neh duk mi nga** **Rang shin mepai ying su dak gyur chik**
The Five Great Mothers are inherently free of the 5 poisons; May all be purified in the space of no-intrinsic-reality.

— Om Lam Ho Shuddé Shuddé So Ha

— Vam Ho Shuddé Shuddé So Ha

— Ram Ho Shuddé Shuddé So Ha

— Yam Ho Shuddé Shuddé So Ha

— E Ho Shuddé Shuddé So Ha

— Ah Ah So Ha

- **Jungwa dang jungwai duk tamché rang shin gyi nampar dakpa**
May the elements and the elemental toxicity all be purified in the space of its own nature.

Yumchen gnai kha ying su dakpar gyur chik

May the Five Great Mothers purify all within their vast expanse.

5. GATHERING THE ACCUMULATIONS (OF MERIT & WISDOM)

— Om Ah Hung 3 X

- **Hung. Tulku tub druk gyalwa seh che la** **Gupai chaktsal nying neh kyab su chi**
Hung. Emanating as the six Buddhas and their lineage, I pay homage with devotion from my heart.
 - **Zhelzeh ro gyai pal dzin la sok pai** **Ngo jor yid trül chö trin gyatso chö**
Marvellous food of 100 flavors and so on, I offer oceanic clouds of real and imagined wealth and possessions.
- **Teyata Om Muné Muné Mahamuné Dreng Trung Drung Breng Srung Yeh So Ha**
Benzra Newidye Ah Hung 6 X

6. MAKING PRAYERS 200.2

- **Ho. Jig ngang tsa drang trekom lün mong dang** **Kye ga na chi tab tsö potung sok**
Ho. Fear, terror, hunger and thirst, stupidity and dullness, birth, old age, sickness, death, conflict and falling,
- **Rig druk so soi dugngel leh dro teh** **Dechen tarpai lam la drang du söl** 3 X
I pray to be free from the suffering of each of the the 6 realms, and be led on the path to liberation in Great Bliss.

7. GUIDING THROUGH THE 6 CLASSES OF BEINGS 200.4

- **Mik yül lü kyi neh druk kyiwor dang** **Drinpa nyingka tewa sangwai neh**
In the six places on the body of the deceased's forehead, throat, heart, navel, secret place and soles of the feet,
- **Kang til druk tu rig druk sabön druk** **Ah Tri Nri Su Pré Du so soi teng**
Are the six seed syllables of the six realms: AH TRI, NRI, SU, PRE, DU; Upon each of these,
- **Jong jeh yigé tru sum ö bar gom**
Meditate that the 3 purification letters blaze with light.

7. Raising Up from Each of the Six Realms

7.1. HELL REALM

Actually Migrating from the Hell Realm 200.5

- **Shedang wong gyi nyelwar kye sri pai** **Nong ngo gyö do neh ngen deh pong la**
Under the power of hatred, it is possible to be born in Hell; Be ashamed and remorseful: abandon the lower realms!
- **Ngon gai shing du dong chir yar sheg la** **Chö kyü gyalpo shab la kyab su chi** 3 X
In order to proceed and ascend to the Pure Realm of Manifest Joy, take refuge at the feet of the King of Dharma.

Empowerment 201.1

- **Hung.**
- **Nyonmong shédang dukngel leh dröl chir** **Sil drö gang dö yeshé meh chu wong**
To be freed from the suffering of the neurosis of hatred, the wong of wisdom water or fire, cooling or warming,
- **Mik yül rig kyü bu la kurwa yi** **Neh dir chir mi dokpai sa tob shog**
Whichever you desire, Is conferred, child of noble family. May you attain a level from which there is no falling back.
- **Nirmakaya Abhikentza Hung**

Cleansing the Seed Syllable 201.4

- **Hung. Dak nyi dorje sempai tuka neh** **Hung leh ö trö jungwai yigeh kül**
Hung. From my heart, as Dorje Sempa, from Hung radiates light that invokes the elemental syllables:
- **Meh lung chu yi kang til DU nak jang** **Shedang nyalwai kye go chö par shog**
Fire, wind, water purify the black DU on the soles of the feet: May this block the door to the Hell Realm of hatred.
- **Ram Saparana Phat. Yam Saparana Phat. Kham Saparana Phat.**
Du Daha Daha Sarwa Naraka Gaté Hetun Hung Phat
Shedang gi leh dang tsa drang gi dukngnel tamché prabeshaya Phat.

Washing Clear 201,6

- **Hung. Tashi drimé bumpa zangpo neh** **Melong yeshé chu yi lek trüpai**
Hung. From the auspicious, stainless Vase of Goodness comes the perfect washing water of Mirror-Like Wisdom;
- **Mik yül tok drang semchem tamché kyü** **Nyönmong shédang drima dak gyur chik**
May all sentient beings, foremost the one of our focus, be purified of the stains of the klesha of hatred.
Say the 100-syllable mantra and 7 washing mantras while bathing the death card. (mantras as per page 3)
- **Shedang gi leh dang tsa drang gi dugngel tamché Sarwa Shintam Kuruyeh So Ha**
May all the karma of hatred and the suffering of heat and cold be purified: Sarwa Shinging Kuruyeh So Ha.

གཉིས་པ་ཡི་དྲུག་ས་གནས་ནས་སྤར་བ་ནི།

སེར་སྤྲི་དབང་གིས་བྲེ་ཉར་སྐྱེ་སྲིད་པའི་མེ་ལོ་།

གཞོང་ངོ་འགྲོད་དོ་གནས་པ་ན་དེ་སྤོངས་ལ་མེ་ལོ་།

བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་འདོད་སྲིར་ཡར་གཤེགས་ལ་མེ་ལོ་།

བཙོམ་ལྷན་ཁ་འབར་ཞབས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་མེ་ལོ་།

རྩྭ་མོ་མོངས་སེར་སྤྲི་སྤྲུག་བསྐྱེད་ལས་བསྐྱེད་ལྱིར་མེ་ལོ་།

དགོས་འདོད་ཀྱན་འབྱུང་རིན་ཆེན་སྐྱོམ་སྲིད་དབང་མེ་ལོ་།

དམིགས་ལྷུ་ལ་རིགས་གྱི་བུ་ལ་བསྐྱར་བ་ཡིས་མེ་ལོ་།

གནས་དེར་སྲིར་མི་ལྷོག་པའི་ས་ཐོབ་ཤོག་མེ་ལོ་།

འཇིག་རྟེན་ལ་ལྷ་སྲི་ཉི་ལྟ་རྩྭ་མེ་ལོ་།

རྩྭ་མོ་མོངས་སེར་སྤྲི་སྤྲུག་བསྐྱེད་ལས་བསྐྱེད་ལྱིར་མེ་ལོ་།

རྩྭ་མོ་མོངས་སེར་སྤྲི་སྤྲུག་བསྐྱེད་ལས་བསྐྱེད་ལྱིར་མེ་ལོ་།

མེ་སྤྲི་ལས་དང་བཀའ་བཀའ་སྤོངས་མེ་ལོ་།

བྲེ་ཉར་གྱི་ལོ་སྐྱེ་སྲི་ཆེད་པར་ཤོག་མེ་ལོ་།

རི་སྐྱར་ཆ་ལའ་མེ་ལོ་། ཡི་སྐྱར་ཆ་ལའ་མེ་ལོ་། འཇིག་རྟེན་ལའ་མེ་ལོ་།

བྲེ་ཉར་ལོ་སྐྱེ་སྲི་ཆེད་པར་ཤོག་མེ་ལོ་།

སེར་སྤྲི་ལས་དང་བཀའ་བཀའ་སྤོངས་མེ་ལོ་། སྤྲུག་བསྐྱེད་ལས་བསྐྱེད་ལྱིར་མེ་ལོ་།

རྩྭ་མོ་མོངས་སེར་སྤྲི་སྤྲུག་བསྐྱེད་ལས་བསྐྱེད་ལྱིར་མེ་ལོ་།

སེར་སྤྲི་ལས་དང་བཀའ་བཀའ་སྤོངས་མེ་ལོ་། སྤྲུག་བསྐྱེད་ལས་བསྐྱེད་ལྱིར་མེ་ལོ་།

དམིགས་ལྷུ་ལ་ཐོག་དྲངས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི་མེ་ལོ་།

ཉོན་མོངས་སེར་སྤྲི་སྤྲུག་བསྐྱེད་ལས་བསྐྱེད་ལྱིར་མེ་ལོ་།

སེར་སྤྲི་ལས་དང་བཀའ་བཀའ་སྤོངས་མེ་ལོ་། སྤྲུག་བསྐྱེད་ལས་བསྐྱེད་ལྱིར་མེ་ལོ་།

7.2. YIDAK REALM

Actually Migrating from the Yidak Realm 202.1

- **Sernai wong gyi pretar kye si pai** **Nong ngo jö do neh ngen deh pong la**
Under the power of greed, it is possible to be born as a Yidak; Be ashamed and remorseful: Abandon the lower realms!
- **Dechen shing du dong chir yar sheg la** **Chomden Kabar shab la kyab su chi** 3X
Move toward and ascend to the Pure Realm of Great Bless; Take refuge at the feet of the conquerer, Kabar.

Empowerment

- **Hung.**
- **Nyonmong sernai dukngel leh dröl chir** **Gö dö künjung rinchen drom bui wong**
To liberate from the suffering of neurotic greed, the wong of the Precious Casket, the source of all wants and needs,
- **Mik yül rig kyi bu la kurwa yi** **Neh dir chir mi dokpai sa tob shog**
Is conferred upon you, our concern, child of noble family: May you attain a level from which there is no falling back.
- **Nirmakaya Abhikentza Hung**

Cleansing the Seed 202.5

- **Hung. Dak nyi dorje sempai tuka neh** **Hung leh ö trö jungwai yigeh kül**
Hung. From my heart, as Dorje Sempa, from Hung radiates light that invokes the elemental syllables:
- **Meh lung chu yi sang neh PRÉ mar jang** **Pretaka yi kye go chö par shog**
Fire, wind, water purify the red PRE in your secret place: May this block the door to the Preta Realm.
- **Ram saparana Phat. Yam Saparana Phat. Kham Saparana Phat.**
Prepa Tsapatsa Sarwa Pretaka Gaté Hetung Hung Phat.
Sernai leh dang trékom gi dukngnel tamché Sarwa Parabeshaya Phat.

Washing Clear 203.1

- **Hung, Tashi drimé bumpa zangpo neh** **Sortok yeshe chu yi lek trü pai**
Hung. From the auspicious, stainless Vase of Goodness comes the excellent-washing water of Discriminating Wisdom;
- **Mik yül tok drang semchem tamché kyi** **Nyonmong sernai drima dak gyur chik**
May all sentient beings, foremost the one of our focus, be purified of the stains of the klesha of greed.
Say the 100-syllable mantra and 7 washing mantras while bathing the death card. (mantras as per page 3)
- **Sernai leh dang trékom gi dugnel tamché Sarwa Shanting Kuruyeh So Ha**
May the karma of greed, and hunger and thirst, all be purified: Sarwa Shinging Kuruyeh So Ha.

7.3. ANIMAL REALM

Actually Migrating from the Animal Realm 203.3

- **Timuk wong gyi düdro kye si pai** **Nong ngo gyö do neh ngen deh pong la**
Under the power of ignorance, one may have an animal birth; Be ashamed and remorseful: abandon the lower realms!
- **Tukpo kö du dong kyir yar sheg la** **Chomden senge shab la kyab su chi** 3 X
Advance and ascend to the Pure Realm of Dense Array; Take refuge at the feet of the conquerer, Senge.

Empowerment

- **Hung.**
- **Nyönmong timuk dukngel leh dröl chir** **Chö nyi namdak dam chö poti wong**
To liberate from the suffering of neurotic ignorance, the wong of Sacred Texts, completely pure Suchness,
- **Mik yül rig kyi bu la kurwa yi** **Neh dir chir mi dokpai sa tob shog** (3 times)
Is conferred on you, our focus, child of noble family; May you attain a level from which there is no falling back.
- **Nirmakaya Abhikentza Hung**

Cleansing the Seed

204.1

- **Hung. Dak nyi dorje sempai tuka neh** **Hung leh ö trö jungwai yigeh kül**
Hung. From my heart, as Dorje Sempa, from Hung radiates light that invokes the elemental syllables;
- **Meh lung chu yi tewai SU jang jang** **Tiryaka yi kye go chö par shog**
Fire, wind, water purify the green SU at the navel; May this block the door to the Animal Realm.
- **Ram Saparana Phat. Yam Saparana Phat. Kham Saparana Phat.**
Suma Tamata Sarwa Tiryaka Gaté Hetun Hung Phat.
Timuk gi leh dang köi chö gi dukngel tamché sarwa Parabeshaya Phat.

Washing Clear

- **Hung. Tashi drimé bumpa zangpo neh** **Chöying yeshe chu yi lek trü pai**
Hung. From the auspicious, stainless Vase of Goodness comes the perfect washing water of Dharmadhatu Wisdom;
- **Mik yül tok drang semchem tamché kyi** **Nyönmong timuk drima dak gyur chik**
May all sentient beings, foremost the one of our focus, be purified of the stains of the klesha of ignorance.
Say the 100-syllable mantra and 7 washing mantras while bathing the death card. (mantras as per page 3)
- **Timuk gi leh dang köi chö ki dugnel tamché Sarwa Shanting Kuruyeh So Ha**
May all the karma of ignorance and the suffering of slavery and abuse be purified: Sarwa Shanting Kuruyeh So Ha.

བཞི་པ་མི་ཡི་གནས་ནས་སྤར་བཞི། །

འདོད་ཆགས་དབང་གིས་མི་རྩ་སྐྱེ་སྲིད་བས།

།གནོད་འགྱུར་དོ་གནས་རིས་དེ་སྤོངས་ལེ།

བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་འདོད་ཕྱིར་ཡར་གཤེགས་ལེ།

བཙོམ་ལྷན་ཐུབ་དབང་ཞབས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

ལྷོ།

ཉོན་མོངས་འདོད་ཆགས་སྐྱབས་ལས་ལས་བསྐྱེད་ཕྱིར།

དང་སྤོངས་སྐྱོགས་ཤིང་འདོད་འབྱུང་སྤར་བུའི་དབང།

དམིགས་ཡུལ་རིགས་གྱི་བུ་ལ་བསྐྱར་བ་ཡིས།

གནས་དེར་ཕྱིར་མི་ལྷོག་པའི་ས་ཐོབ་ཤོག།

ཞེས་ཀུ་ཡ་ཨ་ལྷོ་ཉི་ལྷོ་ལྷོ།

ལྷོ། བདག་ཉིད་རྗེ་རྗེ་སེམས་དཔའི་ཐུགས་ཀནས།

ལྷོ་ལས་འདོད་འཕྲོས་འབྱུང་བའི་ཡི་གེ་བསྐྱེད།

མེ་རླུང་ཆུ་ཡིས་སྦྱིང་བའི་རྩི་ལྷོན་སྤྱངས།

གླིང་བཞི་མི་ཡི་སྐྱེ་སྐྱོང་དཔར་ཤོག།

རི་སྐྱར་ཆ་པའ། ཡི་སྐྱར་ཆ་པའ། འཁོར་སྐྱར་ཆ་པའ།

ཉོན་མོངས་ཆེན་མོ་མཁུ་ལ་བར་ཆ་ཉི་ལྷོ་པའ། ལྷོ་པའ།

དུག་ལྲའི་ལས་དང་སྐྱེ་ཆུན་འཆིའི་སྐྱབས་ལས་ཐམས་ཅད་སྐྱབས་ལེ་གཡ་པའ།

ལྷོ། བཀྲ་ཤིས་དྲི་མེད་བུམ་པ་བཟང་པོ་ནས།

ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལྷན་ཆུ་ཡིས་ལེགས་བཀྲས་པས།

དམིགས་ཡུལ་ཐོག་དངས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི།

ཉོན་མོངས་ཞེ་སྤང་དྲི་མ་དག་གྱུར་ཅིག།

དུག་ལྲའི་ལས་དང་སྐྱེ་ཆུན་འཆིའི་སྐྱབས་ལས་ཐམས་ཅད་སྐྱབས་ལེ་གྱུར་ལེ་སྤྲོ།

7.4. HUMAN REALM

Actually Migrating from the Human Realm 204.5

- **Döchak wong gyi mi ru kyé si pai** **Nong ngo gyö do neh ri de pong la**
Under the sway of desire, it is possible to be born Human; Be ashamed and remorseful: abandon the lower realms!
- **Dechen shing du dong kyir yar sheg la** **Chomden Tubwong shab la kyab su chi** 3 X
Move toward and ascend to the Realm of Great Bless; Take refuge at the feet of the conqueror, Buddha Munindra.

Empowerment

- **Hung.**
- **Nyonmong döchak dukngel leh dröl chir** **Drangsong trokshing dö jungpar bui wong**
To liberate from the suffering of neurotic desire, the wong of the Begging Bowl, the source of all wishes.
- **Mik yül rig kyi bu la kurwa yi** **Neh der chir mi dokpai sa tob shog**
Is conferred upon you who is our focus, child of noble family; Attain to the level from which there is no falling back.

— **Nirmakaya Abhikentza Hung**

Cleansing the Seed

- **Hung. Dak nyi dorje sempai tuka neh** **Hung leh ö trö jungwai yigeh kül**
From my heart, as Dorje Sempa, from Hung radiates light that invokes the elemental syllables;
- **Meh lung chu yi nyinkai NRI ngon jang** **Ling shi mi yi kye go chö par shog**
Fire, wind, water purify the blue NRI in your heart; May this block the door to the four human continents.

— **Ram Saparana Phat. Yam Saparana Phat. Kham Saparana Phat.**

Nri Tsindha Tsindha Sarwa Awarana Nri Hung Phat. Hung Phat.

Dugnel leh dang kye ga na chi'i dukngel tamché Sarwa Prabeshaya Phat.

Washing Clear—Tru Jong 205.5

- **Hung. Tashi drimé bumpa zangpo neh** **Yeshé nga den chu yi lek trö pai**
Hung. From the auspicious, stainless Vase of Goodness comes the perfect washing water of the Five Wisdoms.
- **Mik yül tok drang semchem tamché kyi** **Nyonmong duk ngai drima dak gyur chik**
May all sentient beings, primarily the one on whom we focus, be purified of the stains of the five kleshas.
Say the 100-syllable mantra and 7 washing mantras while bathing the death card. (*mantras as per page 3*)
- **Duk ngai leh dang kye ga na chi dugngel tamché Sarwa Shanting Kuruyeh So Ha**
May the suffering of the five poisons, and birth, old age, sickness and death all be purified:
Sarwa Shinging Kuruyeh So Ha.

ལྷ་པ་ལྷ་མིན་གྱི་གནས་ནས་སྤར་བཞི།

ཕྱག་དོག་དབང་གི་ལྷ་མིན་སྐྱེ་སྤིང་བས།

ལས་རབ་བཞོད་པར་འདོད་ཕྱིར་ཡར་གཤེགས་ལེ།

གནོད་དོ་འགྱོད་དོ་གནས་རིས་དེ་སྤོངས་ལེ།

བཙེམ་ལྷན་ཐག་བཟང་རིས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

ཨྱོ།

ཉོན་མོངས་ཕྱག་དོག་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལས་བསྐྱེད་ཕྱིར། ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་གོ་མཚོན་བཟང་པོའི་དབང་།

དམིགས་ཡུལ་རིགས་གྱི་བུ་ལ་བསྐྱར་བ་ཡིས།

གནས་དེར་ཕྱིར་མི་ལྷོག་པའི་སྐྱོབ་ཤིག།

མི་རྒྱུ་ལ་ ཨ་རྟེ་ཉི་ལྷ་ཨྱོ།

ཨྱོ། བདག་ཉིད་དོན་རྗེ་སེམས་དཔའི་ཐུགས་ཀནས།

ཨྱོ་ལས་འོད་འཕྲོས་འབྱུང་བའི་ཡི་གེ་བསྐྱེད།

མེ་རླུང་ཚུ་ཡིས་སྐོག་མའི་ཉི་མེར་སྐྱེརས།

ཕྱག་དོག་ལྷ་མིན་སྐྱེ་སྤོངས་པར་ཤོག།

རི་སྐྱར་ཆེ་པར། ཡི་སྐྱར་ཆེ་པར། འུ་སྐྱར་ཆེ་པར།

ཉི་མེར་དུ་ལ་སའ་ཀམ་པ་བེ་ལ་པར།

ཕྱག་དོག་གི་ལས་དང་འཐབ་རྩོད་གྱི་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་བེ་ལ་པར།

ཨྱོ། བཀའ་ཤིས་དྲི་མེད་བུམ་པ་བཟང་པོ་ནས།

བྱ་གྲུབ་ཡེ་ཤེས་རྒྱུ་ཡིས་ལེགས་བཀུས་པས།

དམིགས་ཡུལ་ཐོག་དྲངས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི།

ཉོན་མོངས་ཕྱག་དོག་དྲི་མ་དག་གྱུར་ཅིག།

ཕྱག་དོག་གི་ལས་དང་འཐབ་རྩོད་གྱི་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་བེ་ལ་པར།

7.5. ASURA REALM

Actually Migrating from the Asura Realm 206.1

- Tradok wong gyi lhamin kye si pai Nong ngo gyö do neh ngen de pong la
Under the power of jealousy, one may be born as an Asura; Be ashamed and remorseful: abandon the lower realms!
- Leh rab köpar du dong kyir yar sheg la Chomden takzang ri la kyab su chi 3 X
Proceed and ascend to the Realm of Excellently Arrayed; Take refuge at the feet of the victor, Buddha Takzangri

Empowerment

- Hung.
- Nyonmong tradok dukngel leh dröl chir Chok leh namgyal gotsön zangpoi wong
To liberate from the suffering of neurotic envy, the wong of noble all-victorious, auspicious Arms and Armour
- Mik yül rig kyi bu la kurwa yi Neh dir chir mi dokpai sa tob shog
Is conferred upon you, our concern, child of noble family; May you attain a level from which there is no falling back.
- Nirmakaya Abhikentza Hung

Cleansing the Seed 206.4

- Hung. Dak nyi dorje sempai tuka neh Hung leh ö trö jungwai yigeh kül
Hung. From my heart, as Dorje Sempa, from Hung radiates light that invokes the elemental syllables;
- Meh lung chu yi kokmai TRI ser jang Tradok lhamin kyé go chö par shog
Fire, wind, water purify the yellow TRI at the throat; May this block the door to the Asura Realm of jealousy.
- Ram saparana Phat. Yam Saparana Phat. Kham Saparana Phat.
Tri Sarwa Dula Sarwa Karma Prabeshaya Phat.
Tradok gi leh dang tabtzö kyi dukngnel tamché Sarwa Parabeshaya Phat.

Washing Clear

- Hung. Tashi drimé bumpa zangpo neh Jadrub yeshé chu yi lek trö pai
Hung. From the auspicious, stainless Vase of Goodness comes the perfect washing water of All-Accomplishing Wisdom;
- Mik yül tok drang semchem tamché kyi Nyönmong tradok drima dak gyur chik
May all sentient beings, foremost the one of our focus, be purified of the stains of the klesha of jealousy.
Say the 100-syllable mantra and 7 washing mantras while bathing the death card. (mantras as per page 3)
- Tradok gi leh dang tab dzö kyi dugnel tamché Sarwa Shanting Kuruyeh So Ha
May the karma of jealousy and fighting and conflict be purified: Sarwa Shinging Kuruyeh So Ha.

དུགས་ལྷ་ཡི་གནས་ནས་སྤར་བ་ནི།

དར་རྒྱལ་དབང་གིས་ལྷ་རུ་སྐྱེ་སྤྱིད་པས།

དཔལ་ལྷན་ཞིང་དུ་འདོད་སྤྱིར་ཡར་གཤེགས་ལེ།

ཧྱུཾ།

ཉོན་མོངས་དར་རྒྱལ་རྣམ་སྤྱིན་ལས་བསྐྱོལ་སྤྱིར།

དམིགས་ཡུལ་རིགས་གྱི་བུ་ལ་བསྐྱར་བ་ཡིས།

ལྷོ་ཀུ་ཡ་ ཨ་ལྷི་ཤི་ལྷོ་ཧྱུཾ།

།གཞོང་དོ་འགྲོད་དོ་འཁོར་བའི་གནས་རིས་སྤོངས།

ལྷ་དབང་བརྒྱུ་བྱིན་ ཞབས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

འཕོ་ལྷུང་དག་བཅོམ་པེ་མི་སྐྱོན་པའི་དབང།

གནས་དེར་སྤྱིར་མི་ལྷོག་པའི་སེའོ་ཤོག།

ཧྱུཾ། བདག་ཉིད་རྗེ་སེམས་དཔའི་ཐུགས་ཀ་ནས།

མེ་རླུང་རྒྱ་ཡིས་དབྱལ་བའི་ཨ་དཀར་སྤྱངས།

རྩྭ་རྩྭ་ཆེ་པའུ་ ཡི་སྤྱི་རྩྭ་ཆེ་པའུ་ རྩྭ་རྩྭ་ཆེ་པའུ་

ཨ་སའ་ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་བུ་ཤི་ལྷོ་ཆོ་རྩྭ་ཆོ་རྩྭ་ཧྱུཾ།

ལས་དང་འཕོ་ལྷུང་གི་སྤྱུག་བསྐྱེད་ཐམས་ཅད་སྤྲུལ་ཤོག་ལ་པའ།

ཧྱུཾ། ལས་འོད་འཕྲོས་འབྱུང་བའི་ཡི་གེ་བསྐྱལ།

འཕོ་ལྷུང་ལྷ་ཡི་སྐྱེ་སྤྱི་ཆོད་པར་ཤོག།

ཧྱུཾ། བཀྲ་ཤིས་དྲིམ་ད་བུམ་པ་བཟང་པོ་ནས།

དམིགས་ཡུལ་ཐོག་དྲངས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི།

མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་ཡིས་ལེགས་བྱས་པས།

ཉོན་མོངས་དར་རྒྱལ་དྲིམ་དག་གྱུར་ཅིག།

དར་རྒྱལ་གྱི་ལས་དང་འཕོ་ལྷུང་གི་སྤྱུག་བསྐྱེད་ཐམས་ཅད་སྤྲུལ་ཤོག་ཧྱུཾ།

རྗོགས་པའི་བྱང་རྒྱལ་སྤྱུབ་པ་ལེ།

།བར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀུན།

སྤྱི་དབང་གི་འཆོ་བ་ཡི།

ཉེ་བར་ཞི་བའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

7.6. GOD REALM

Actually Raising Up

207.3

- **Ngagyal wong gyi lha ru kye si pai** **Nong ngo gyö do korwai neh ri pong**
Through the force of pride, one may be born as a God; Be ashamed and remorseful: Abandon the lower realms!
- **Palden shing du dong kyir yar sheg la** **Lhawong ja jin shab la kyab su chi** 3 X
Move toward and ascend to the Pure Realm of Glory; Take refuge at the feet of the Indra, Lord of Gods.

Empowerment

- **Hung.**
- **Nyonmong ngagyal dukngel leh dröl chir** **Potung dra chom piwong nyenpai wong**
To liberate from the suffering of neurotic pride, the wong of the Melodious Lute, conquering loss and fall from power.
- **Mik yül rig kyi bu la kurwa yi** **Neh der chir mi dokpai sa tob shog** (3 times)
Is conferred upon you, our focus, child of noble family; May you attain a level where there is no reversion to that.
- **Nirmakaya Abhikentza Hung**

Cleansing the Seed

- **Hung. Dak nyi dorje sempai tuka neh** **Hung leh ö trö jungwai yigeh kül**
Hung. From my heart, as Dorje Sempa, from Hung radiates light that invokes the elemental syllables;
- **Meh lung chu yi tralwai AH kar jang** **Potung lha yi kye go chö par shog**
Fire, wind, water purify the white AH at the forehead; May this block the door to the God Realm of change and decline.
- **Ram Saparana Phat. Yam Saparana Phat. Kham Saparana Phat.**
Ah Sawra Tatagata Buddha Kintza Dzinda Dzinda Hung Phat.
Ngagyal gyi leh dang potung gi dukngnel tamché sarwa parabeshaya Phat.

Washing Clear

- **Hung. Tashi drimé bumpa zangpo neh** **Nyam nyi yeshé chu yi lek trü pai**
Hung. From the auspicious, stainless Vase of Goodness, comes the excellent-washing water of Wisdom of Equanimity;
- **Mik yül tok drang semchem tamché kyi** **Nyönmong ngagyal drima dak gyur chik**
May all sentient beings, foremost the one of our focus, be purified of the stains of the klesha of egotism.
— Say the 100-syllable mantra and 7 washing mantras while bathing the death card. (mantras as per page 3)
- **Ngagyal gyi leh dang potung gi dugnel tamché Sarwa Shanting Kuruyeh So Ha**
May all the karma of egotism and the suffering of loss and falling be pacified: Sarwa Shinging Kuruyeh So Ha.
- **Dzokpai jangchub drupa la** **Chi dang ngang gi tsewa yi**
To accomplish perfect realization, may all obstacles, outer, inner and root
- **Bardu chöpa tamché kün** **Nyewar shiwar trashi shog**
Obstacles that block us, be pacified, and may all be auspicious!

།བརྒྱུད་པ་བྱུང་དབང་གི་རྗེས་སུ་འཛིན་པ་ནི།

ཨོཾ་ཧྲཱི་ཨྲཱི་ཨཱི་ཨུཾ་ཧྲཱི་ཨྲཱི་ཨུཾ་ཧྲཱི་ཨྲཱི་ཨུཾ་ཧྲཱི་ཨྲཱི་ཨུཾ།

ཨྲཱི་ཨྲཱི་ཨུཾ་ཧྲཱི་ཨྲཱི་ཨུཾ་ཧྲཱི་ཨྲཱི་ཨུཾ།

གྲོ་མ་སངས་རྒྱས་ཀུན་དང་མཉམ།

སློབ་དཔོན་ལན་རྒྱབས་སུ་མཆི།

གྲོ་མ་དཔལ་ལྷན་རྗེ་རྗེ་སེམས།

སྐྱེ་འདུལ་རྣམ་པར་རོལ་བ་ཡི།

།ལྷ་རྣམ་ལ་ཡང་ཐུག། །འཚལ་ལོ།

།མི་གནས་བདེ་ཆེན་གྲོང་མཆོག་ཏུ།

།སློབ་དཔོན་བྱེད་གྱིས་བདག་གཞུག་གསོལ།

དེ་རྗེ་སློབ་། དཔོན་སངས་རྒྱས་དཔལ།

8. GUIDING WITH THE VASE EMPOWERMENT

- **Sa shi po chu jug shing metok tram**

The ground is sprinkled with water and flowers;

- **Sangye shing du mik te bülwa yi**

By offering this visualized Buddha field,

— **Root mantra + Om Dzak Ku Bhandha Wara Manayeh So Ha Akhang Wira Hung**

Ri rab ling shi nyi dai gyenpa di 208.5

Mt. Meru, the four continents, ornamented with sun and moon

Dro kün nam dak shing du kyö par shog

may all beings be placed on the level of that pure realm.

Request

208.6

- **Lama sangye kün dang nyam**

In the Lama, equivalent to all Buddhas,

- **Lama palden dorje sem**

Glorious Guru Vajrasattva,

- **Lha nam la yang chaktsel lo**

I pay homage to all the Deities.

- **Loppön kyö kyü dak shuk söl 3 times**

Vajra Master, place me in that purity.

Loppön la ni kyab su chi

I take refuge in that Vajra Master.

Gyutrül nampar rölpä yi

playing within the net of illusion,

Mi neh dechen drong chog tu

To that supreme citadel of Great Bliss, without extremes

Eight-Branch Prayer

209.1

- **Dorje loppön sangye pal**

Vajra Master, glorious Buddha

- **Chog sum tenpai shing gyur la**

To the field of teachings of the Triple Gem,

- **Ngö jor yid kyü nam trül pai**

With actual and mind-emanated offerings,

- **Ngödrup chu wo chöpai gek**

Obstructing the flow of attainment,

- **Chok chui kor sum dakpai chö**

In the dharma of the 3 pure spheres in the 10 directions,

- **Dak pai ta shi drima meh**

Within the stainless purity of the four limits,

- **Deh sheg wangchuk sempa la**

To the Tathagatas and powerful Boddhisattvas,

- **Tse rab drangpai gewa nam**

The virtue counted in all past lives,

Du sum shuk la chaktsel lo

residing in the three times, I take refuge.

Nyi meh yid kyü kyab su chi

in the non-dual mind, I take refuge.

Dak pai chopa shey su söl

offered in purity, please accept.

Nyejai ma lü shak par gyi

I confess all failings, without exception;

Ma chak kyö la jeh yi rang

I rejoice in impartial activity;

Dzokpai jangchub sem kyé do

I generate perfect Bodhicitta;

Dakpa sum gyi lü bül lo

I offer the purity of the body of the three purities;

Dü teh jangchub chenpor ngo 3 X

I gather and dedicate to Great Realization.

སྐྱུའཕྱུལ་ཅུ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་འདྲིར་ཟུ་

སོ་སོར་ཐར་པའི་སྒོ་མ་པ་དང་ཟུ་

བྱང་རྒྱལ་མེམས་དཔའི་བསྐྲུབ་བྱུ་དང་ཟུ་

རིག་འཛིན་སྲགས་གྱི་དམ་ཚིག་རྣམས་ཟུ་

དེར་ཉན་པ་བདག་གིས་བརྟན་པོར་བརྩུང་ཟུ་

སངས་པོ་གཅིར་ལྷན་ལྷན་དཔའི་ཟུ་

སྐྱོ་རྩི་རྩི་སམ་ལ་སྐྱོ་ཟུ་

རྩི་རྩི་བའི་རྩི་རྩི་བྲལ་པའི་ཟུ་

ལོ་ནམ་སྐྱོ་ཟུ་ ལོ་ ཉན་མེ་སྐྱོ། ལོ་ནམ་ཉན་མེ་སྐྱོ་ཟུ་

བརྟན་གྱུ་བྱུ་སམ་ལ་ཉོ་ཟུ་

འབརྟན་སྐྱོ་རྩི་སམ་ལ་ལྷོ་ཟུ་

འབརྟན་ལོ་སྐྱོ་ལྷན་ལྷན་ལ་ལྷོ་ཟུ་

བརྟན་སམ་ལ་རྐྱུ་ཟུ་

དམིགས་ལུལ་སྐྱུ་ལྷན་ལྷན་གྱིས་དོ་རྩི་མེམས་དཔའ་ཡབ་ལུལ་གྱི་སྐྱུར་གསལ་བའི་

ཐུགས་ཀའི་ས་ བོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་རྒྱལ་བ་སྲས་དང་བཅས་པ་

སྒོ་མ་དོ་རྩི་མེམས་དཔའི་གསང་གསུམ་འཁོར་ལོ་ལོ་རྣམས་པར་བྱོན་ཏེ་སྐོ་སྐོ་བསྐོ་མ་པར་བསམ།

ལོ་ལྷོ་སྐྱོ་གྱུ་བྱུ་བརྟན་སྐྱོ་རྩི་སྐྱོ་ལྷན་ལྷན་གྱིས་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ཟུ་

བྲལ་པའི་ཟུ་ བྲལ་པའི་ཟུ་ སམ་ལ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ སམ་ལ་རྩི་རྩི་བའི་རྩི་

བྲལ་པའི་ཟུ་ ལོ་སྐྱོ་རྩི་སྐྱོ་བའི་ཟུ་

རང་གི་སྐྱོང་གའི་འོད་གྱིས་འོག་མིན་གྱི་ཉིང་ནས་

དབང་ལྷ་དེ་བཞིན་གདམས་པ་རྒྱལ་བ་སྲས་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་གདན་གསུམ་ཚང་བའི་

དབང་གི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་མཛེས་པར་བུམ་པའི་དབང་བསྐྱུར་བས་མོས་པ་མཛོད།

Ordination

- **Gyutrül tsawai kyilkor dir**

In this mandala of magical display,

- **Jangchub sempai lab ja dang**

The Bodhisattva training,

- **Deng neh dak gi tenpor zung**

From this day onward, I will hold firmly.

— **Sarwa Yoga Tsita Utpadaya Mi.** 3 X **Bodhitsatta Samaya Satom**

So sor tarpai dompa dang

to the vows of the Individual Liberation (HInayana)

Rigdzin ngak kyi damtsig nam

and the samaya of the Knowledge-holding Mantrayanaists,

Entering the Mandala: **Dza Hung Bam Ho** **Drum Prabeshaya Phat**

Prostrations: **Om Namaté Hung** **Om Namami Hung** **Om Namonama Hung** 3 X

To the crown: **Vajra Guya Samaya Ho**

To the heart: **Benzasatto Jnana Samaya Hung**

Oath water: **Vajra Amrita Utaka Samaya Ho**

To the forehead: **Vajra Samaya Rak Chentu**

Descent of Wisdom

211.0

- **Mik yül keh chik gi dorje sempa yab yum gyi kur sel wai**

Instantly the deceased appears clearly as Varjrasattva, male and consort;

- **Tukai sabon leh ö zer tropai gyalwa seh dang chepa**

From the seed syllable in the heart, light rays radiates to the Buddhas and their sons,

- **Lama dorje sempai sang sum korloi nampar jon teh sib sib tim par sam**

Who come as mandalas of Guru Vajrasattva's three secrets, and are absorbed.

— **Om Ah Hung Guru Benzasato Dewa Dakini Jnana Abeshaya A AH.**

— **Prebeshaya. Prebeshaya. Samaya Phem Phem. Samaya Dza Hung Bam Ho.** 3 X

— **Tiktra Vajra. Om Pukpe Grihana Ho.** (*Hold flower*) **Prati Grihana Siddhi Hung.** (*to the head*)

— **Vajra Jnana Tsaku Prebeshaya Phat.** (*Remove blindfold*)

- **Rang gi nyinkai ö kyi ogmin gyi shing neh**

From my heart light goes to the Ogmin Pure Realm;

- **Wong lha deshin shegpa gyalwa seh dang chepa tamché den sum tsangwai**

Empowering deities, Tathagatas, along with their spiritual heirs,

- **Wong gi lha tsok kyi ngönpar wongkur war mö pa dzö**

The assembly of empowering deities of the three seats, actually bestow the empowerment.

ཨོྫེ། ཡེ་ཤེས་སྐྱམ་ཚེག་བྱུང་པའི་གནལ་ཡས་ནས།

ཡེ་ཤེས་ལྟ་ལྟན་བདུད་ཚིའི་གཏོར་གླུ་ག་དབང་།

སྐལ་ལྟན་བྱེད་ལུས་ལ་བསྐྱུར་བ་ཡིས།

ལུས་སྒྲུང་གདོས་བཅས་ལྟ་སྐྱུར་སློན་པར་ཤོག།

རྩ་སྐབས་དང། བཟོ་ཀལ་ཤུ་ཀལ་ལ་ལུ་སྟེ་ཤི་ལྟོ་

|ཨོྫེ། ཁབདུད་ཚིའི་ཚུ་རྒྱན་གྱིས་ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་།

བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཡེ་ཤེས་ཉམས་སུ་སྦྱོང་།

ཚུའི་ལྷག་མ་སྤྱོད་འཁྲིལ་བ་ལས་རིགས་ཐམས་ཅད་

འདུས་པའི་སྤྱི་གཟུགས་རྒྱལ་བ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོས་དབུ་རྒྱན་།

སྤྱན་དྲངས་པའི་དབང་ལྷ་ལྷམས་ཀྱང་ཁྱེད་རང་ལ་དབྱེར་མེད་དུ་ཐིམ་པར་མོས་ལ།

ཨོྫེ་སྤྱུ་ཤིལ་བཟོ་ཡེ་སྤྱོད་།

Vase Empowerment

- **Om. Yeshe ku chok bumpai shel yeh neh** **Yeshé nga den dutsi tor lug wong**
From the supreme Wisdom Body, the infinite palace of the Vase, the 5 Wisdom amrita empowerment is poured.
- **Kalden bu yi lü la kurwa yi** **Lü nang döche lha kur min par shog**
Granting empowerment on the form of this fortunate child, may the body of appearance ripen in the form of the deity.
Short root mantra plus: — **Vajra Kalasha Kaya Abhikintza Om**

- **Om. Dutsi chu gyün gyi lü kyi nang tamché gang** **Dewa chenpoi yeshé nyam su nyong**
The river of dutsi fills the whole body; Great Bliss of Wisdom is experienced.
- **Chui lakma kyiwor kyilwa leh rig tamché**
The overflowing water swirls to the crown where all Buddha families,
- **Düpai kyi zug Gyalwa Küntuzangpo urgyen**
Gathering in the form of Victor Kuntuzangpo as head ornament.
- **Chen drangpai wong lha nam kyang kye rang la yermé du tim par mö la**
The empowerment deities, whatsoever, dissolve into and become inseparable from you.

Throw flowers: —**Om Sutra Tiktra Benzayeh So Ha**

རིམ་ལོ་གིས་བསངས་སྒྲུང་། ཨོྫཱུཾ་རྩུ་རྩུ་ཉི་རྩུ་ལན་གསུམ་གྱིས་བྱིན་རྒྱལ་ལ།

ནམ་མཁུ་ཉ་ཐུ་ག་ཏུ་བྱེ་བྱེ་ལྷ་སོགས་ནམ་མཁུ་མཛོད་གྱིས་སྒྲུགས་རྒྱས་སྤེལ་ལ།

ཉོ། ཞལ་ཟས་རོ་བརྒྱ་འདོད་ལཱ་འི་སྤྲིན་ཆེན་འདི།

།ཙ་བརྒྱད་རྒྱ་མ་ཞི་བྱོ་རབ་འབྱུངས་སོགས།

སྒྱབས་གནས་རྒྱ་མ་ཚོའི་ཚོགས་ལ་ལོགས་འབྲུལ་ན།

བཞེས་ལོག་རྒྱ་མེད་གྲུབ་མཚོག་བསྐྱེལ་དུ་གསོལ།

ཨོྫཱུཾ་རྩུ་

ཉོ། ཐམས་ཅད་ནམ་མཁུ་ཡངས་པའི་མཛོད་བཞིན་དུ། རི་སྤྱིད་བར་དུ་འཛད་པ་མེད་པའི་གཉེར།

།འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྷ་ཡི་ལོངས་སྤྱོད་འདི།

།དམིགས་ཡུལ་ཐོག་བྲངས་སྤྱིད་པ་བར་མ་དོར།

།ཡིད་ལུས་སྒྱབས་བྲལ་འགྲོ་བ་ལོངས་ལ་བསྐྱོ།

།གནས་གོགས་ལོངས་སྤྱོད་ལུན་སུམ་ཚོགས་ཐོབ་ནས།

འབྲུལ་སྤང་འཛིགས་སྒྲག་སྒྲག་བསྐྱེལ་ཀུན་ཞི་ཞིང་།

།འབྲུལ་བ་རང་སྤང་ཡིན་པར་ངོ་ཤེས་ཉེ།

།རང་རིག་རྩལ་རྩོགས་ངེས་པ་ལྷ་ལྷན་གྱི།

།ལོངས་སྤྱོད་རྩོགས་སྤྱི་ཞིང་དུ་གྲོལ་བར་ཤོག།

ཨོྫཱུཾ་རྩུ་ ཀློག་ཞིའི་གཟུངས་བཛོད།

9. SENSE PLEASURES 211.3

Cleanse and refine: **Ram Yam Kham** 3 X Consecrate: **Om Ah Hung Ha Ho Hri** 3 X

Sky Treasury Mantra: **Nama Sarwa Tatagata Bayo Bisho Mukhebeh Sarwa Tagam**
Udgate Saparana Imam Ganana Kham So Ha

- **Ho. Shalzeh ro gya dö ngai trin chen di** **Tsa gyu lama shi tro rab jam sog**
This great cloud of 5 sense pleasures, food of a hundred tastes, root & lineage gurus, infinite peaceful & wrathful deities.
- **Kyab neh gyatso tsok la lek bü na** **She shik la meh drub chog tsal du söl**
Source of refuge, we offer this excellent ocean of offerings; Accepting it, grant me insurpassible, supreme siddhi.

Om Ah Hung 6 X

- **Ho. Tamché namka yang pai dzö shin du** **Ji si bar du dzepa mepai ter**
Like a treasury of riches of the whole sky, a treasure that is not exhausted as long as space exists,
- **Döpai yönten nga yi long chö di** **Mik yül tok drang sipa barma dor**
The desirable qualities and enjoyments of the 5 senses, to those in the bardo, led by the deceased,
- **Yid lü kyab dral drowa yong la ngo** **Neh drok longchö punsum tsok to neh**
Beings whose mental body is without refuge, I dedicate. Receiving residence, friends, wealth and plentitude,
- **Trül nang jig trak dugngal kün shi shing** **Trülpa rang nang yinpar ngoshey teh**
May confused appearance, fear and suffering all be pacified; May they know confusion to be self-generated appearance.
- **Rang rig tsal dzog ngepa nga den gyi** **Longchö dzok kui shing du dröl war shog**
Having the 5 certainties, perfected self-aware energy. may they be liberated in the realm of Perfect Sambhogakaya.

— **Om Ah Hung** 6 X

— **Namo Ratna Trayaya. Om Kangkani Kangkani Rotsani Rotsani Trotrani Trotrani**

— **Trasani Trasani. Tratihana Tratihana. Sarwa Karma Param Paranime Sarwa Sato Nantsa So Ha**

ཉོ། མ་ཡེངས་མ་འབྲུལ་ཉོན་ཅིག་རིགས་གྱི་བྱ།

།འཁོར་བའི་ཚོས་ལ་སླིང་བོ་རྩལ་ཅམ་མེད།

།དོན་དམ་སླིང་བོ་རང་རིག་ཅི་མེད་ཉོད།

།ཨ་དཀར་རྣམ་པར་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་སུ་གཤེགས།

ཨ་པར་ཨ་

རྒྱལ་བའི་སྲས་གྱུར་ འགྲོ་ཁམས་མ་སློང་བར་ཨ་

སྲུལ་བའི་འགྲོ་དོན་རྒྱུན་ཚད་མེད་པ་ཡིས་ཨ་

ངན་སོང་གསུམ་སོགས་སྲུག་བསྐྱེད་གྱི་མནར་བའི་ཨ་

མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཡོངས་གྱི་དཔལ་དུ་ ཤོག་ཨ་

ཉོ་ཨ་ བཅོམ་ལྷན་རྒྱུ་སེམས་དཔའི་ཡེ་ཤེས་མེས་ཨ་

དམིགས་ཡུལ་ཕུབ་ཁམས་སློབ་བཞིའི་འབྲུད་ཤིང་ཡེ་ཨ་

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བའི་སྲུག་བསྐྱེད་རྒྱམ་ཚོའི་གཏིང་ཨ་

ཡེ་ཤེས་སྐྱོང་བ་ཚེན་པོས་སླེམ་གྱུར་ཅིག་ཨ་

ཨོ་རྩོ་རྩོ་རྩོ་ཨོ་ ཨོ་བཟླ་ས་དུ་ཨོ་

འཇུག་ཨོ་ཨོ་ཨོ་ཨོ་ཨོ་ མ་མ་ཀོ་ལོ་ས་མཚུངས་ ཨོ་ཨོ་ཨོ་

།འདི་དང་དུས་གསུམ་དག་ཀུན་གཅིག་དུ་མཐུས།

།སྐབས་མེད་བར་དོའི་འགྲོ་བ་གཙོ་བོ་གྱུར་པའི།

།མ་འབྲུལ་ཡིན་ཅན་འགྲོ་བམ་ལུས་པ།

།ཀུན་བཟང་རྒྱུ་སེམས་དཔའ་མཚོག་འབྲུབ་ཤོག།

CONCLUSION

- **Ho. Ma yeng ma trül nyön chik rig kyi bu** **Korwai chö la nyingpo düL tSam meh**
Do not be distracted, nor confused. Listen child of noble family. Samsaric phenomena is without an atom of essence.
- **Dön dam nyingpo rang rig drimé nyi** **AH kar nampar chö kyi ying su sheg**
The ultimate essence is stainless self-awareness, a white AH that completely enters into Dharmadhatu.
— A Phat.

PRAYER

- **Gyalwai seh gyur dro kham ma tong bar** **Trülpai dro dön gyun che mepa yi**
May we, sons of the Buddha, till the realms of beings are emptied, be a continual flow of emanations to benefit beings,
- **Ngen song sum sok dugngel gyi narwai** **Ma gyur drowa yong kyi pal du shog** 3 X
May we be the splendor for beings who were our mothers, tormented by suffering of the lower three realms
(Insert Offering, Confession and Dissolution from Nang Druk)

CLEANSING THE NAME CARD

- **Hung. Chomden dorje sempa yeshé meh** **Mik yül pung kham drib shi bü shing la**
Hung. The wisdom fire of Conquerer Varjasattva burns the fuel of the skandas, elements, and 4 stains of the deceased;
- **Kham sum korwai dugnel gyatsoi ting** **Yeshé nangwa chenpo kem gyur chik**
May the depth of the ocean of samsaric suffering of the 3 realms, be dried up by the manifestation of Great Wisdom.
— Om Hung Tram Hri Ah Om Vajrasattva Ah Ah Ah Shasamaha Mamkoling Samanta A A Ah.

- **Di dang du sum geh kün chik tu tü** **Kyab meh bar doi dro wa tsor gyur pai**
By the power of this and all virtue of the 3 times condensed, may all sentient beings filling space without exception
- **Ka kyab yin chen drowa ma lü pa** **Künzang dorjé sempa chog drub chog**
Sepcificially those without refuge in the after death bardo, attain the sublime state of all-good Vajrasattva.

I, PeGyal Lingpa, distilled the vital essence of the main terma manual.
Siddirastu, maybe this come to fruition.



